

Grunderna / Основи

allvarliga infektioner	серйозні інфекції
avsnörande förband	джгут (медичний турнікет)
blockerade luftvägar	заблоковані дихальні шляхи
en blodpropp i hjärnan	тромб в мозку
en elektrisk stöt	ураження електричним струмом
framstupa sidoläge (застаріле) = stabilt sidoläge	стійке положення на боці
ett främmande föremål	сторонній предмет
får lov	отримати дозвіл
förlorar, förlorade, förlorat	втрачати
en hjärnblödning	мозковий крововилив
en hjärt-lungräddning	серцево-легенева реанімація
en hjärtstartare	дефібрилятор
ett hjärtstillestånd	зупинка серця
i lämpligt viloläget	у відповідному стані спокою
inleder, inledde, inlett	ввести
innebär, innebar, inneburit	означати
en inre blödning	внутрішня кровотеча
en kroppsvärme	тепло тіла
en livlöshet	безжиттєвість (без ознак життя)
en medvetslöshet	непритомний стан
en närhet	поблизу
olycka, olyckor	нещасний випадок
rusmedel	токсиканти
en skullskada	травма черепа
stillar, stillade, stillat	вгамовувати
en störd hjärtfunktion	порушена робота серця
ta reda på vad som hänt	дізнатися, що сталося
en tillfällig syrebrist	тимчасова нестача кисню
tryck på såret	затисни рану
ett tryckförband	пов'язка, що давить (бандаж)
en värmefilt	нагрівальна ковдра
en vätskeförlust	втрата рідини
en yttre blödning	зовнішня кровотеча

Nödsituationer (надзвичайні ситуації)

anländer, anlande, anlänt	прибувати
det brinnande utrymmet	палаючий простір
dra i landet (drar, drog, dragit)	витягни на берег
drunknar, drunknade, drunknat	тонути
en eldsvåda	пожежа
en fara	небезпека
flyter, flöt, flutit	плити
följ upp situationen	слідуй ситуації
förebygg (förebygger, förebyggde, förebyggt)	запобіжи
grund	мілкий
iakttar, iakttog, iakttagit	спостерігати
lyckas, lyckades, lyckats	вдаватися
nödställd	той, що знаходиться у надзвичайній ситуації
rädda sig	рятуватися
sjunker, sjönk, sjunkit	занурюватися
en släckning	гасіння
stadig	міцний (стабільний, надійний)
sätt igång med (sätter igång, startar)	почни з
sätt på varningsblinkers (sätter på)	включи аварійну світлову сигналізацію
tills	поки
ett tillstånd	стан
utred och bedöm (utreder och bedömer)	досліди та оціни
var synlig (är, var, varit)	будь видимим
varna andra trafikanter (varnar)	попередь інших учасників дорожнього руху
en varningstriangel	попереджувальний трикутник
vägled räddningsverket till platsen (vägleder)	направ екстрені служби на місце події
åtgärder	заходи

Sjukdomsanfall / Напад хвороби

en aggressivitet	агресивність
en akut bröstsmärta	гострий біль у грудях
en andnöd	ядуха
en ansträngning	напруга/ зусилля
avtar, avtog, avtagit	зменшуватися, слабшати
en balansstörning	порушення рівноваги
behåll lugnet	зберігай спокій
en buksmärta	біль у животі
en bulnad	шишка
en flämtande andning	задишка
ett frånvarooanfall	абсанс (напад короткочасної втрати свідомості без приступу судоми)
förhindrar, förhindrade, förhindrat	перешкоджати
en försvårad utandning	ускладнений видих
en hungerkänsla	відчуття голоду
i sidoläget	на бік
identifierar, identifierade, identifierat	розпізнавати
ett illamående	нудота
en inandning	вдих
intar, intog, intagit	прийняти
en irritation	роздратування
en kallsvettning	холодний піт
en klåda	свербіння
en kraftig trötthet	сильна втома
kraftiga kramper	сильні судоми
kraftlöshet i ena sidan	безсилля в одному боці
ett krampanfall	приступ судоми
en livlöshet	безжиттєвість (без ознаку життя)
lutar, lutade, lutat	нахилитися
ett medvetande	свідомість
en medvetslöshet	непритомний стан
mungipa, mungipor	куточок рота
en nervositet	нервозність
en obehaglig känsla	дискомфортне відчуття
en pipande utandning	свистячий видих
plötslig	раптовий

en repetitiv rörelse	повторюваний рух
rinnande ögon	сльозливість очей
en rodnad	рум'янець (почервоніння)
en rubbning	порушення, здвиг
en rytmstörning	порушення ритму (серця)
ett sjukdomsanfall	напад хвороби
en skakning	тремтіння
skyddar, skyddade, skyddat	захищати
ett sluddrigt tal	невизначна мова
en stelhet	задубілість, задерев'янілість; скутість
en svettning	пітливість
en svullnad	припухлість
en synstörning	порушення зору
täppt och rinnande näsa	закладеність і нежить носа
undviker, undvek, undvikit	уникати
en utandning	видих
utlöser, utlöste, utlöst	викликати (вивільняти)
ett utslag	висип
utsätter, utsatte, utsatt	наражати
en ångest	тривога, занепокоєння

Brännskador / Опіки

en andningsförlamning	параліч дихання
anges	повідомляється
avlägsnar, avlägsnade, avlägsnat	видаляти
en beläggning	покриття
brandgaser	гази, які утворюються під час горіння
brännskador	опіки
det bildas blåsor	утворюються пухирі
en elstöt	ураження електричним струмом
frätande kemikalier	їдкі хімічні речовини/ корозійні хімікати
förvärrar, förvärrade, förvärrat	погіршувати (ускладнювати)
en grad	ступінь
går längre ner	проникати глибше
en het vattenånga	гаряча водяна пара
en het vätska	гаряча рідина
heta föremål	гарячі предмети
hindrar	перешкоджати
ett hjärtstillestånd	зупинка серця
hudlagren	шари шкіри
en hushållsel	побутова електроенергія
en högspänning	висока напруга
intar, intog, intagit	прийняти
koppla ur	від'єднати
en kroppsytta	поверхня тіла
kyler ner	охолоджувати
en lågspänning	низька напруга
minskar smärtan	зменшувати біль
rinnande svalt vatten	поточна прохолодна вода
ser till	переконуватись
skadan läks	травма загоюється
släcker, släckte, släckt	гасити
en stelkramp	правець (рос. «столбняк»)
stick inte hål på blåser	не проколюйте пухирці
en strålning	випромінювання
sträcker sig	поширюється

täck brännskadan med skyddande förband	накрійте опік захисною пов'язкою
utgör	складати
en vävnad	тканина (про організм)
en ytlig skada	поверхнева травма
den yttersta delen	зовнішня частина
yttersta lager	зовнішні шари
en ånga	пара

Fraktur /Переломи та назви частин тіла

ledskador	травми суглобів
benbrott	перелом
fraktur	перелом
förbered dig	приготуйся
ovannämnde	вищезазначений
öppen fraktur	відкритий перелом
sluten fraktur	закритий перелом
vrist	щиколотка
skenben	великогомілкова кістка
lårben	стегнова кістка
handled	зап'ястя
underarm	передпліччя
komplicerad fraktur	ускладнений перелом
spricka i benet	тріщина в нозі
enkel fraktur	простий перелом
strålben	променева кістка
armbågsben	ліктьова кістка
felställning	зміщення
extremiteten	кінцівка
i orörligt läget	в нерухомому положенні
i onödan	без потреби
revben	ребро
smärtsam	болючий
nyckelben	ключиця
axelled	плечовий суглоб
skulderblad	лопатка
överarmsben	плечова кістка
revbensbrosk	реберний хрящ
bröstben	грудина
bäcken	таз
tarmben	клубова кістка
ledband	зв'язка
blygdben	лобкова кістка
sittben	сіднична кістка
fog	з'єднання
höftled	тазостегновий суглоб
kulled	головка кістки

ryggkota	хребець
rygggrad	хребет
planled	плоский суглоб
mellankotsskiva	між хребцевий диск
ryggmärg	спинний мозок
tagguskott	остисті відростки
tvärutskott	поперечні виступи
stickningar i extremiteterna	поколювання в кінцівках
domningar	оніміння
oförmåga	неспроможність
skalle	череп
bula	шишка
blåmärke	синяк
medvetanderubbningar	порушення свідомості
pannben	лобова кістка
hjässben	тім'яна кістка
näsben	носова кістка
kilben	клиноподібна кістка
tinningben	скронева кістка
nackben	потилиця
underkäke	нижня щелепа
överkäksben	верхньощелепна кістка
okben	влична кістка
vitale funktioner	життєві важливі функції
vadben	малогомілкова кістка
övre språngbensled	верхній суглоб таранної кістки
nedre språngbensled	нижній суглоб таранної кістки
tåled	суглоб пальців стопи
hälben	п'яткова кістка
språngben	таранна кістка
båtben	човноподібна кістка
mellanfotsben	плюсневі кістки
tåben	кістки пальців стопи
ledbrosk	суглобовий хрящ
korsband	хрестоподібна зв'язка
menisk	меніск
kompression	стиснення
grop	ямка

SÅR/ рани

sår (ett)	рана
ytliga sår	поверхневі рани
skrubbsår	садно
skärsår	поріз
sticksår	прокол
krossår	рана внаслідок сильного удару, рвана рана
ett trubbigt föremål	тупий предмет
flickigt sår	рвана рана, що складається зі шматочків
antingen ... eller ...	або..., або... (вибір між двома альтернативами)
varken ... eller ...	ні ..., ні ... (заперечення двох альтернатив)
både... och ...	і ... , і ... (вибір двох альтернатив)
skottsår	вогнепальна рана
kula (en)	куля
bitsår	укус (рани від укусів)
sårkanter	краї рани
tillsluter, tillslöt, tillslutit	закривати
lössliten extremitet	відірвана кінцівка
buk (en)	живіт
skott (ett)	вистріл
slag (ett)	удар
magsår	шлункова виразка
bristning av artär	розрив артерій
utomkvedshavandeskap	позаматкова вагітність
uppsikt (en)	спостереження
håll under uppsikt	спостерігати
bröstkorg (en)	грудна клітина
påverka, påverkar, påverkade, påverkat	впливати
utslagen tand	вибитий зуб
gasbinda (en)	бинт
tygbit (en)	кусочок тканини
hålla tänderna hopbitna	тримати зуби стиснутими
rör inte roten	не чіпайте корінь
framåtböjd	зігнувшись вперед
snyt ut	висякати

levrat blod	згорнута кров
näsborre (en), näsborrar	ніздря, ніздрі
brosk (ett)	хрящ
blodkärnen dras samman av kyla	кровоносні судини звужуються від холоду

Förgiftningar / Отруєння

en anvisning	вказівка (керівництво)
avgaser	вихлопні гази
drabbar, drabbade, drabbat	уражати
dygnet runt	цілодобово
en dåsighet	сонливість
en eldsvåda, eldsvådor	пожежа
en fradga ur munnen	піна з рота
förebygger, förebyggde, förebyggt	запобігати
förflyter, förflöt, förflutit	проходити
en förgiftning	отруєння
hamnar, hamnade, hamnat	опинитися
en hjärklappning	серцебиття
en humörsvängning	зміна настрою
ett medicinskt kol	медичне вугілля
missbrukare	Залежний від алкоголю/наркотиків
en mängd, mängder	кількість
ett oralt intag	пероральний прийом
orsakar, orsakade, orsakat	спричиняти
ett otydligt tal	нечітка мова
en pupillförändring	зміна зіниці
sakligt	об'єктивно (по суті)
sköljer, sköljde, sköljt	ополіскувати, промивати
slocknar, slocknade, slocknat	засинати
stänk (ett)	бризки
svimmar, svimmade, svimmat	непритомніти
en svimning	непритомність
sväljer, svalde, svalt	ковтати
sänkt medvetande grad	знижений рівень свідомості
tar reda på	дізнатися
tiden förflyter	час іде/проходить
en tillbakadragenhet	замкнутість
uppstår, uppstod, uppstått	виникнути
utreder, utredde, utrett	розслідувати
åstadkommer, åstadkom, åstadkommit	здійснити (досягнути; заподіяти, викликати)
ett ämne	предмет, речовина